

# **Markscheme Barème de notation Esquema de calificación**

**November / Novembre / Noviembre de 2020**

**Spanish / Espagnol / Español ab initio**

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension  
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale  
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

En la tabla que figura a continuación se incluyen las anotaciones disponibles al corregir las respuestas.

Anotación	Explicación	Teclas de acceso directo	Anotación	Explicación
	Otorgar 0 puntos: otorga un 0 a la respuesta automáticamente			Cuadro de texto para comentarios
	Otorgar 1 punto: otorga un punto a la respuesta automáticamente			Contenido o lenguaje poco claro
	Punto incorrecto			Visto: todas las páginas escaneadas deben estar anotadas o estar marcadas con la anotación SEEN.
	Herramienta de elipse que puede extenderse			Buena respuesta/buen punto
	Línea ondulada horizontal que puede extenderse			Omisión
	Herramienta para resaltar que puede extenderse			Línea ondulada vertical que puede extenderse

**Debe** asegurarse de que ha revisado todas las páginas. Marque con la anotación **SEEN** todas las páginas en blanco para señalar que las ha visto.

Al usar la herramienta de comentarios en página, tenga en cuenta la siguiente información:

- Evite cubrir la respuesta del alumno. Para ello, escriba sus comentarios en los márgenes y utilice la flecha que hay en una de las esquinas del cuadro de comentarios para colocar la anotación en un lugar adecuado.
- Escriba todos sus comentarios en la lengua objeto de estudio.

## General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

## Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a [emarking@ibo.org](mailto:emarking@ibo.org).

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

**Texto A**

<b>Pregunta</b>		<b>Respuesta</b>	<b>Se acepta</b>	<b>No se acepta</b>	<b>Puntos</b>
<b>1.</b>		B			<b>1</b>
<b>2.</b>		A			<b>1</b>
<b>3.</b>		C			<b>1</b>
<b>4.</b>		A			<b>1</b>
<b>5.</b>		C			<b>1</b>
				<b>Total</b>	<b>5</b>

**Texto B**

Pregunta		Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
6.		mujer			1
7.		mujer			1
8.		hijo			1
9.		marido			1
10.		mujer			1
11.		no tiene tiempo	no tengo tiempo	tiempo	1
12.		todo el día moviéndose	moviéndose todo el día moviéndome trabajo/a en el bar		1
13.	(a) (b)	hace la cama lava los platos			2
14.		hace la compra / cocina el almuerzo	a veces cocina el almuerzo	cocina	1
				<b>Total</b>	<b>10</b>

**Texto C**

Pregunta		Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
15.		20 años			1
16.		a la escuela			1
17.		Latinoamérica			1
18.		23 euros		23	1
19.		anualmente	cada año / todos los años		1
20.		B, D, G, H, I	<i>En cualquier orden.</i>		1
				<b>Total</b>	<b>10</b>

---



THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

### Audio text A

<b>Audio 1</b>	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Lorenzo		
<b>Gender</b>	Male		
<b>Age</b>	30+		
<b>Notes</b>	Mexican accent		
<b>Scene location and notes</b>	A message left on answer machine from one friend to another, discussing arrangements for a party.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro	00:00 – 00:05		Vas a escuchar un mensaje telefónico que ha dejado Lorenzo a su amiga Laura.	

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
1	00:00 – 00:03			Beep (answer machine) to mark the beginning of the recorded message.
2	00:03-00:12	Lorenzo	Hola, Laura, soy Lorenzo. Te llamo para recordarte lo que tienes que comprar para la fiesta de mañana.	
3	00:12-00:22	Lorenzo	A ver, ya sabes que a Marga le gustan las verduras y las frutas, así que tenemos que comprar bastantes.	
4	00:22 -00:27	Lorenzo	Carlos prefiere la carne, aunque no come ni chorizo ni jamón.	

ab initio Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

5	00:27-00:36	Lorenzo	Tenemos que comprar también pan, no te olvides, porque Inés quiere hacer bocadillos.	
6	00:36-00:42	Lorenzo	El año pasado compramos unas 20 o 25 botellas de agua, pero este año 15 son suficientes, ¿qué te parece?	
7	00:42-00:57	Lorenzo	Y bueno, aunque ninguno de nosotros come dulces, a todos nos gusta el chocolate, por lo que tendremos que comprar suficiente para todos ¡Hasta mañana!	Cheerful tone, please. Especially at the end when saying goodbye!
8	00:57-1:00			Final beep to indicate the end of the recorded message.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

### Audio text B

<b>Audio 2</b>	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Arturo (A)	Claudia (C)	
<b>Gender</b>	Male	Female	
<b>Age</b>	30+	30+	
<b>Notes</b>	Mexican	South American	
<b>Scene location and notes</b>	Arturo interviews Claudia in the street about her daily routine. Sounds and street noises at the beginning. Mobile ringing just before the pause. Street noises at the end.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro	00:00 – 00:05		Vas a escuchar una entrevista a una señora en la calle sobre la rutina diaria.	

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
1	00:00 – 00:03			Street noises. Traffic, voices...
2	00:03-00:11	A	Hola, estamos haciendo una encuesta sobre la rutina diaria de los ciudadanos. ¿Tiene unos minutos?	
3	00:11-00:14	C	Bueno, tengo prisa, pero, a ver...	
4	00:14-00:16	A	¿En qué trabaja?	
5	00:16-00:22	C	Tengo un bar. Yo soy la dueña, pero mi marido y mi hijo trabajan conmigo.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	00:22-00:25	A	¿A qué hora se levanta?	
7	00:25-00:49	C	Normalmente me levanto a las seis para ir a limpiar el bar. Trabajo de lunes a viernes con mi marido, y los fines de semana trabaja mi hijo. El bar abre a las ocho durante la semana, pero mi marido empieza a trabajar a las siete. Mi hijo empieza una hora más tarde los fines de semana.	
8	00:49-00:51	A	Vaya, ¡muy pronto! Y... ¿cuántas horas duermes?	
9	00:51-00:53	C	Nunca duermo más de 8 horas.	
10	00:53-00:56			Mobile ringing.  Fade out to [Pause] on second and third playthrough.
11	00:56-01:01	A	Uy, perdón la interrupción, ¡ya está apagado! A ver... y... ¿hace deporte?	
12	01:01-01:11	C	Pues no, la verdad es que no tengo tiempo, pero como trabajo en el bar, estoy todo el día moviéndome y así me mantengo en forma...	
13	01:11-01:15	A	Claro. Y, ¿cómo se reparten las tareas de casa?	
14	01:15-01:25	C	Todos ayudamos un poco: mi hijo hace su cama y una vez a la semana lava los platos. Mi marido hace la compra y algunas veces cocina el almuerzo.	
15	01:25-01:27	A	¡Estupendo! Pues... ya está, ¡muchas gracias!	
16	01:27-01:28	C	De nada, adiós.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

17	01:28 – 01:30			Street noises; traffic, voices, etc.
----	------------------	--	--	---

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

### Audio text C

<b>Audio 3</b>	<b>Speaker 1</b>	<b>Speaker 2</b>	<b>Speaker 3</b>
<b>Name</b>	Lorea	Sr Santos	
<b>Gender</b>	Female	Male	
<b>Age</b>	30+	30+	
<b>Notes</b>	Spanish (Spain)	Mexican	
<b>Scene location and notes</b>	A conversation between a man who wants to adopt a child and a woman working in the agency. Background office noise at the beginning, pause and at the end.		

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
Intro	00:00 – 00:07		Vas a escuchar una conversación entre un señor que quiere patrocinar a un niño y una empleada de la agencia.	

<b>Segment name or number</b>	<b>Time</b>	<b>Speaker name</b>	<b>Script</b>	<b>Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)</b>
1	00:00-00:02			Noise of office sounds in the background.
2	00:02-00:05	Lorea	Buenos días. ¿En qué puedo ayudarlo?	
3	00:05-00:09	Sr. Santos	Hola, buenos días. Me gustaría patrocinar a un niño, pero tengo unas preguntas...	
4	00:09-00:11	Lorea	Sí, ¿qué desea saber?	
5	00:11-00:15	Sr. Santos	Pues... me gustaría un poco de información sobre la agencia.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	00:15-00:27	Lorea	Bueno, pues, la agencia se creó hace 20 años y trabajamos ayudando a niños a ir a la escuela, a mejorar su salud y también su alimentación.	
7	00:27-00:30	Sr. Santos	¿De dónde son los niños que se pueden patrocinar?	
8	00:30-00:39	Lorea	Trabajamos con comunidades de Guatemala, Colombia, Bolivia y Perú; todos países de Latinoamérica.	
9	00:39-00:42	Sr. Santos	¿Cuánto cuesta patrocinar a un niño?	
10	00:42-00:48	Lorea	Cuesta 23 euros al mes y el contrato se renueva anualmente.	
11	00:48-00:50	Sr. Santos	Un momento, por favor, mientras tomo unas notas...	
12	00:50-00:52			Noise of someone writing notes. Fade out to [Pause] on second and third playthrough.
13	0:52-0:55	Sr. Santos	¿A qué dedica la agencia el dinero donado por cada niño?	
14	0:55-01:20	Lorea	Con el dinero donado, la agencia pone en marcha proyectos para organizar cursos de cocina saludable para familias o cursos de formación para profesores locales. El dinero ayuda también a construir casas y comprar materiales para las escuelas locales, beneficiando así tanto al niño y a su familia como a toda la comunidad donde viven.	
15	01:20-01:22	Sr. Santos	¿Puedes tener contacto con el niño al que has patrocinado?	
16	01:22-01:52	Lorea	¡Sí, claro! Durante el año puede enviarle cartas con mensajes de motivación, tarjetas de cumpleaños, fotografías e ¡incluso puede ir a visitarlo! Si decide patrocinar, recibirá una fotografía del niño también y una dirección a la que mandar toda la correspondencia.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			Además, recibirá información mensual sobre la ayuda que está proporcionando la agencia gracias al dinero que está donando.	
17	01:52-01:54	Sr. Santos	¡Estupendo! Muchas gracias. Sí, ¡quiero ayudar! ¿Por dónde empiezo?	
18	01:54-01:58	Lorea	Pues aquí tiene unos documentos....	
19	01:58-2:00			Background noise in an office.